



# INSPEKTIONSBERICHT FÜR EINE MOTOCROSS STRECKE RAPPORT D'INSPECTION D'UN PARCOURS DE MOTOCROSS

Dieser Bericht muss an das Sekretariat FMS (+ Kopie an den Organisator) innert 14 Tagen zugestellt werden.  
Ce rapport doit être envoyé au Secrétariat de la FMS (+ copie à l'organisateur) dans les 14 jours suivant l'inspection  
FMS Sport Zürcherstrasse 376, 8500 Frauenfeld, sport@swissmoto.org

## INSPEKTOR / INSPECTEUR

Name/ Nom:	Vorname/ Prénom:
---------------	---------------------

## GENERELLE INFORMATIONEN / INFORMATIONS GÉNÉRALES

Name der Strecke/ Nom du circuit :	
Ort/ Lieu :	Kanton/Canton :
Strecke Tel./ Tél. Circuit:	Strecke Fax/ Fax Circuit:
Nächste Stadt Ville la plus proche :	/à km:
Organisator-Verantwortlicher Name & Adresse/ Nom et adresse de l'organisateur responsable :	
Tel. / Tél. :	Fax/ Téléfax:
Datum der Inspektion Date de l'inspection :	Anwesend / présent: Funktion

## STRECKE / PARCOURS

Länge/ Longueur :	Min. Breite/ Largeur min.:	Type Oberfläche/ Nature du Sol :
Anzahl Streckenposten/ Nombre de Postes de Commissaires de Piste :	Höchste Durchschnittsgeschwindigkeit während der Rennen: Vitesse moyenne la plus rapide pendant la course :	

## STARTZONE / ZONE DE DÉPART

Breite der Startanlage & Typ/ Largeur et type de grille de départ : .....m	Länge der Startgerade: Longueur ligne droite après le départ : .....m
---	--

## RENNPARK / PARC DES COUREURS

Wo situiert/ Où est-il situé :	Typ der Oberfläche/ Nature du Sol :	
Anzahl der Toiletten (Rennpark)/ Nbre de toilettes (parc des coureurs) .....H.....D	Wasser / Eau : <input type="checkbox"/>	Trinkwasser Eau potable : <input type="checkbox"/>
Ist es verboten im Rennpark zu waschen? Est-il interdit de laver les motos dans le parc des coureurs :	Ja : Oui : <input type="checkbox"/>	Nein Non : <input type="checkbox"/>
Wenn ja, gibt es eine Waschzone? / Si oui, y a-t-il à disposition une zone de lavage :		

## ZEITNAHME SERVICE / SERVICE DE CHRONOMETRAGE ET POINTAGE

Wo plaziert und welche Installation? Où sont-ils situés, dans quel type d'installation et quel système :
---

## SICHERHEIT / SECURITE

Nächstes Spital (km)/ Hôpital le plus proche : <input type="checkbox"/>	Zufahrtstrasse für Ambulanzen und Servicefahrzeuge Route d'accès pour véhicules de service :	
Erforderliche Zeit / Durée nécessaire: .....min.		
Wieviele Samariter / Erste Hilfe –Personen sind an der Strecke? Combien d'unités de premiers secours sont au circuit ? :	Sichtbarkeit der Ärzte/ Visibilité des médecins :	
Gibt es Funkverbindung zwischen ? / Est-ce qu'il y a une communication radio entre ?		
Arzt/ Médecin : <input type="checkbox"/>	Sanität-Samariter/ Unités de Premiers secours : <input type="checkbox"/>	Rennleiter/ Directeur de Course : Chef <input type="checkbox"/> Chef der Streckenkommissare/ Commissaires de Piste: <input type="checkbox"/>

## INSTALLATION FÜR ZUSCHAUER / INSTALLATIONS POUR LES SPECTATEURS

Wo platziert? / Emplacement:	Sichtbarkeit der Strecke % Visibilité du circuit % :
Zufahrt: (Öffentliche Verkehrsmittel, Privat usw.) Moyens d'accès (transports publics, privé, etc.):	
Parking: Autos/voitures	Zufahrtsstrasse/ Routes d'accès:

	Ja /OUI	Nein/NON
Sicherheitszone gemäss CMC/ SMO Reglement ? / Zone neutre de sécurité selon règles de la CMC / SMO?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nur Naturmaterial (Strecke, Sprünge) ? / Matériaux naturels seulement (parcours, obstacles)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rennpark: Einrichtung / Sammelstelle für Altöl? Park des coureurs : Installation récupération huiles usées ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rennpark: Einrichtung/Sammelstelle für Abfälle? Parc des Coureurs : Installation récupération des ordures conforme ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ort und Höhe, Rückbalken (3m) der Startanlage in Ordnung ? / Emplacement et hauteur de la grille de départ, obstacle arrière conformes ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rennpark in Ordnung? (Grösse, Position,) / Le parc des coureurs est-il en ordre (grandeur, situation)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Teststrecke in Ordnung ? / Zone d'entraînement en ordre ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zuschauer: Sammelstellen für Abfälle? / Spectateurs : Installation récupération des ordures conforme ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vorstart: Vorhanden, eingezäunt und überwacht? / Zone d'attente disponible, clôturée et gardée?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lautsprecher im Rennpark ? / Haut-parleurs dans le parc des coureurs ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Presseraum mit Installation ? / Salle de presse avec installations ? (Organisation International /SM-CS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Wenn "Nein", geben Sie Details / Si "Non", veuillez donner des détails :

**BEURTEILUNG DER ORGANISATION:/ JUGEZ L'ORGANISATION:**

**ANFORDERUNGEN FÜR DIE NÄCHSTEN VERANSTALTUNGEN/ MEISTERSCHAFTEN FMS  
EXIGENCES POUR LES FUTURES MANIFESTATION ET CHAMPIONNATS FMS**

**AUF DER GRUNDLAGE DIESER INSPEKTION, EMPFEHLE ICH DIESE STRECKE:/  
SUR LA BASE DE CETTE INSPECTION, JE RECOMMANDE QUE LE CIRCUIT :**

- Zur Homologation: (wenn die obenaufgeführten Forderungen erledigt sind) für/  
Soit homologué (après que les exigences précitées aient été exécutées) pour :

**Wenn die Strecke homologiert ist, kann sie nicht mehr verändert werden, ausser bei höherer Gewalt.  
Une fois qu'un circuit a été homologué, aucun changement n'est autorisé, sauf en cas de force majeure.**

- |                      |                                    |  |                                    |                                    |                                     |
|----------------------|------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| Meisterschaft / CUP  | <input type="checkbox"/> 65cc      | <input type="checkbox"/> 85cc          | <input type="checkbox"/> Junior 2T | <input type="checkbox"/> Lites 250 | <input type="checkbox"/> Yamaha Cup |
| Championnat / COUP : | <input type="checkbox"/> Swiss MX2 | <input type="checkbox"/> Swiss MX Open |                                    | <input type="checkbox"/> Sidecar   | <input type="checkbox"/> Women Cup  |
| Regional:            | <input type="checkbox"/> 65cc      | <input type="checkbox"/> 85cc          | <input type="checkbox"/> 125cc     | <input type="checkbox"/> 250 cc    | <input type="checkbox"/> Open       |
| Courses régionales : | <input type="checkbox"/> Side-cars | <input type="checkbox"/> Quad          |                                    |                                    |                                     |

Max. Anzahl Fahrer / Nombre max. de pilotes : \_\_\_\_\_

- Nicht zur Homologation/  
Ne soit pas homologué
- Rapport-Kopie wurde an die FMS und dem Organisator zugestellt  
Copie de ce rapport a été envoyée à la FMS et à l'organisateur

Datum/ Date: \_\_\_\_\_

Unterschrift / Signature: \_\_\_\_\_

GENERELLE BEMERKUNGEN REMARQUES GENERALES		
DATE:	FMS N°	STRECKE /CIRCUIT:

INSPEKTOR / INSPECTEUR:

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE: